

THE MILE HIGH CITY

DENVER

ESPAÑOL

¡Bienvenido!

Arte, Cultura, Atracciones, Mapas

VISITEDENVER.com



VISIT DENVER, The Convention & Visitors Bureau
1575 California Street • Visitor Center
Denver, Colorado USA 80202



Discover
America
.com



DENVER

La Ciudad a Una Milla de Altura

Denver es una urbe con 300 días de sol al año, brillantes cielos azules y rodeada de imponentes montañas. Fundada en 1858 como un campamento minero de oro, se encuentra en la base de las **Montañas Rocallosas**, a 1,600 metros sobre el nivel del mar – exactamente a una milla de altura.



Mucha de la vasta historia del Oeste que la ciudad posee ha sido preservada a través de su arquitectura y sus museos, que hacen una gran labor al ilustrar las

historias de emprendedores, héroes y heroínas del pasado. Cuando se descubrió oro en la región, Denver se convirtió en un pueblo lleno de vida buscadores de tesoros, trenes y vaqueros.

Actualmente, Denver es la vibrante capital de Colorado y ofrece una atractiva propuesta urbana en cada esquina. Comenzando con su centro que se recorre fácilmente a pie, el **Mall de la Calle 16** – una milla de extensión (1.6km) peatonal, a lo largo de la cual encontrará cafés y tiendas. Camine de un extremo a otro de la calle o suba al camión gratuito que hace paradas en cada esquina. Para obtener asesoría de un experto, diríjase al **Centro de Información a Visitantes**.

A unos cuantos minutos del centro, el lujoso vecindario **Cherry Creek** tienta a locales y visitantes por igual, con sus cientos de boutiques, galerías, tiendas y restaurantes.

La escena cultural y de arte en Denver es tan diversa como interesante e incluye museos de clase mundial, distritos de arte, magníficas muestras de arte público, una atractiva agenda de exposiciones de arte y diversas puestas en escena galardonadas con varios premios Tony.

En Denver nunca se encuentra lejos de la naturaleza. Póngase zapatos para caminar, o utilice el **Denver B-cycle**,



programa urbano de renta de bicicletas, para explorar los 200 parques o los 1,367 kilómetros de rutas peatonales y para bici que conectan a los vecindarios de la ciudad. Juegue golf en uno de los campos de golf públicos o vea un partido de alguno de los siete equipos de deportes profesionales (soccer, americano, hockey, basquetbol y baseball) que juegan a lo largo del año en la ciudad.

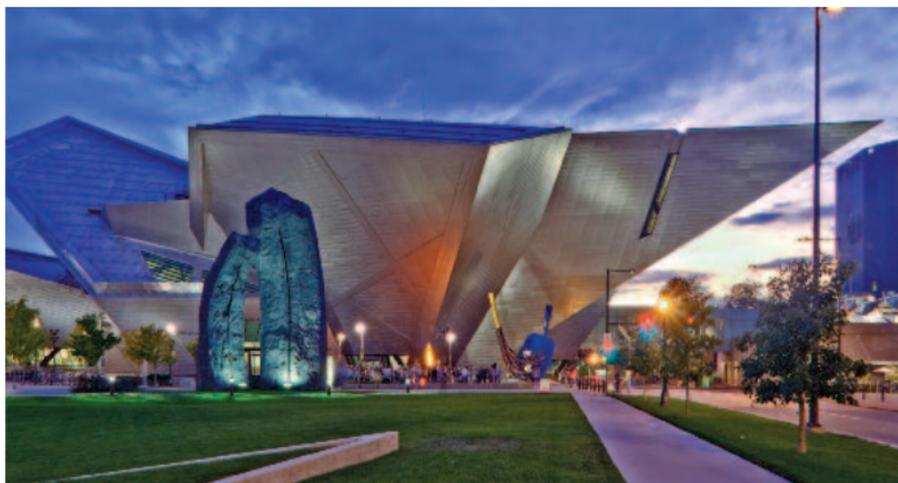
Ya sea que prefiera bares con música viva en sitios como el histórico **LoDo** (Lower Downtown), catas de cerveza artesanal producida por los varios pubs que hay en la ciudad, o gastronomía local elaborada por chefs reconocidos a nivel nacional, es posible elegir entre muchas opciones a lo largo de todo el año.

Denver le da la bienvenida para descubrir los secretos que solo los locales conocen, y para que disfrute nuestra hospitalidad del Oeste.



El Oso Azul (12 metros de altura) del Centro de Convenciones de Colorado, "I See What You Mean", obra del artista Lawrence Argent, se ha convertido en un ícono de la Ciudad a Una Milla de Altura.

Arte, Cultura & Diversión



Con algunas de las montañas más elevadas de Colorado como escenario de la ciudad, su viaje a Denver será abundante en aventuras al aire libre y bajo techo.

Visite el bellissimo **Museo de Arte de Denver**, con su sorprendente edificio diseñado por Daniel Libeskind y explore una de las



colecciones más completas de arte Nativo Americano. A unos pasos, su vecino **Museo Clyfford Still** hospeda obras maestras de la colección de casi 2,000 piezas del

afamado artista abstracto americano.

Un sitio que no puede perderse es el famoso **Red Rocks Park & Amphitheater**, reconocido por la revista *Rolling Stones* como el mejor recinto para conciertos al aire libre en el país. Aquí se han presentado bandas como The Beatles o Bruce Springsteen. Haga una escala en el Centro de Visitantes en donde podrá ver el Salón de la Fama de las bandas que se han presentado aquí, la tienda de souvenirs el Salón de la Fama de la Música en Colorado y recorra los senderos que rodean al anfiteatro.

El **Museo de Ciencias Naturales de Denver** hospeda una pantalla IMAX, un planetario de clase mundial y miles de tesoros naturales. La exposición de la Época Prehistórica conduce a los visitantes por una travesía de billones de años a lo largo de la historia de la tierra e incluye una muestra de huesos de dinosaurio. Expedición Salud ofrece un vistazo a la forma en que funciona el cuerpo humano. y Odisea en el Espacio permite explorar el cosmos, con paisajes marcianos y vehículos espaciales de verdad. Adyacente

al museo, el **Zoológico de Denver** es un safari virtual que ofrece exposiciones como Tierra de Depredadores – hogar de un grupo de leones africanos – y el Pasaje Toyota de Elefantes, que lo transportará a una villa en donde podrá admirar enormes elefantes asiáticos, rinocerontes y tapires.

Si es un amante de la naturaleza, cerciórese de explorar la relajante belleza del **Jardín Botánico de Denver**. Pasee por 41 jardines distintos, llenos de plantas exóticas y deambule por un paraíso tropical en uno de los conservatorios más importantes de la nación. Hallará otro toque de naturaleza en el **Pabellón de Mariposas**, hogar de 1,600 mariposas que vuelan en un gran jardín interior.

Suba a bordo de una impactante montaña rusa o si prefiere, un tobogán acuático en el **Parque Temático y Acuático Elitich Gardens**,

el único parque de diversiones en el país ubicado dentro de una ciudad, o explore el cercano

Acuario de la Ciudad, recinto interactivo que posee más de 15,000 peces, tiburones y hasta tigres de Sumatra.

Visite el **Pabellón de Dinosaurios** para aprender más sobre las criaturas prehistóricas, o suba a bordo de un antiguo ferrocarril en el **Museo de Ferrocarriles de Colorado**. A una corta distancia en carro se encuentra **Golden**, en donde podrá aprender cómo se hace la cerveza durante un recorrido por **Coors Brewery**, la cervecería más grande del mundo.



Vecindarios Irrepetibles



Denver es hogar de una colección de distintivos vecindarios y pequeñas comunidades en donde los viajeros curiosos hallarán tesoros ocultos como restaurantes predilectos de los locales, tiendas y galerías. Denver ofrece diversidad, creatividad y una hospitalaria atmósfera casual.

Disfrute las tiendas, galerías y restaurantes que llenan las calles de **Cherry Creek North**, y después vaya a **Cherry Creek Shopping Center** en donde encontrará gran cantidad de tiendas de lujo de las marcas más destacadas.

En el histórico **Five Points** descubra el legado Afro-americano en el **Museo del Oeste Americano Negro** y en la **Biblioteca de Investigación Afro-americana Blair-Caldwell**. El



Districto de Arte en Santa Fe celebra a la cultura latina con sus más de 30 galerías de arte, teatros y restaurantes que sirven genuinas

recetas que han pasado de generación en generación.

El **Districto del Triángulo Dorado de Museos** es hogar de varias galerías de arte y museos que incluyen el **Museo de Arte de Denver**, el **Museo Clyfford Still**, el **Centro de Historia de Colorado**, el **Museo y Casa Molly Brown** y el **Museo Kirkland de Arte y Decoración**, que tiene en exhibición más de 3,000 objetos de arte decorativo del siglo XX. **Highlands** es un ecléctico vecindario urbano lleno de peculiares tiendas y concurridos restaurantes que sirven de sushi a comida

mexicana contemporánea. El **Districto Cultural Tennyson Street** ofrece a sus visitantes una serie de cafés y tiendas llenas de arte, antigüedades, joyería, regalos únicos y libros.

Old South Gaylord y **South Pearl Street** ofrecen un ambiente relajado con parques, hermosas zonas residenciales, restaurantes de propietarios locales, bares, tiendas de antigüedades, galerías



y boutiques. **RiNo** (River North Art District) es un creativo vecindario "donde se hace arte" en estudios y galerías y

recientemente comenzó a hacerse fama por la calidad de los alimentos y bebidas que sirve, en parte gracias a **The Source**, grupo de cerveceros locales, panaderos artesanales, carniceros, comerciantes de productos de especialidades y más, todos bajo un mismo techo.

En el corazón del centro, **LoDo** (Lower Downtown) ofrece una interesante propuesta culinaria, vida nocturna y compras en el **Museo de Arte Contemporáneo de Denver**, que tiene exposiciones itinerantes de renombrados artistas internacionales. El adyacente

Platte River Valley hospeda el divertido **Confluence Park** y **Sports Authority Field at Mile High**, hogar de los Broncos de Denver y el Salón de la Fama del Deporte en Colorado.



Cerveza, Vino y Espirituosos



Denver produce más cerveza que cualquier otra ciudad en el mundo y es hogar de **Coors Brewery** – el productor



más grande de cerveza en el mundo. Tome un recorrido gratuito para conocer esta

cervecería clásica de las Montañas Rocallosas. Más de 200 cervezas se producen y sirven a diario en bares, pubs, cervecerías y gastropubs con nuevos lugares abriendo cada semana. No se pierda las degustaciones y recorridos en el centro para visitar **Wynkoop Brewing Co.**, **Great Divide Brewing Co.**, **Denver Beer Co.**, y muchas más. Venga a ver porqué Denver es conocido como el Napa Valley de la Cerveza.



Las destilerías y viñedos están creciendo a la par que las cervecerías de Denver. Hace 15 años no había una sola destilería en Colorado – hoy hay más de 40 productoras de whiskey, brandy, vodka, ginebra y ron. No se pierda el recorrido gratuito en la

Destilería de Whiskey Stranahan's – el productor de whiskey original de Colorado. **Infinite Monkey Theorem**, **Mile High Winery** y **Balistreri Vineyards**

son tan solo una muestra de los varios viñedos urbanos que están surgiendo en los vecindarios de Denver y ofrecen catas y recorridos de sus vinos hechos a mano.



Los chefs super estrella de Denver no son los únicos que presumen sus innovadoras creaciones. Diestros bartenders de los restaurantes, clubes nocturnos y lounges en la Ciudad de Una Milla de Altura mezclan deliciosos cocteles (generalmente utilizando destilados hechos en Colorado) todas las noches. ¡Salud!

PASE CULTURAL A UNA MILLA DE ALTURA

Con el Pase Cultural a Una Milla de Altura en mano, tendrá acceso a algunas de las atracciones más fascinantes de la ciudad, todo a un precio moderado.

Conozca los detalles en MileHighCulturePass.com

MILE HIGH



CULTURE PASS

Gastronomía y Vida Nocturna en Denver



Cuando el sol se oculta, la vida nocturna en Denver cobra vida. La ciudad está llena de clubes nocturnos para bailar, ver algún comediante, escuchar música en vivo o elegir su favorito de entre más de 2,000 restaurantes. Los visitantes pueden saborear platillos de la granja a la mesa, preparados por chefs reconocidos a nivel internacional o deleitarse con auténticas recetas mexicanas o del suroeste que han pasado de generación en generación. A donde sea que vaya, tendrá la certeza de degustar ingredientes frescos, cosechados en la región. El búfalo y la res son elementos tradicionales que combinan bien con una cerveza artesanal producida a nivel local.



Larimer Square, sitio en que se fundó Denver, hoy es hogar de múltiples bistrós pertenecientes a chefs, lounges que sirven cocteles de autor y exclusivos clubes nocturnos.

LoDo, zona de 26 cuadras de extensión ubicado en el distrito histórico Lower Downtown, es el sitio en donde querrá estar si lo que busca son restaurantes memorables, música en vivo, Galerías de arte, bares de deportes y construcciones victorianas.

Wynkoop Brewing Co., fue co-fundada por el actual gobernador de Colorado (y antiguo alcalde de la ciudad) John Hickenlooper. Disfrute de un atardecer en las Rocallosas desde la terraza de un café, mientras carretas tiradas por caballos pasean por las calles.



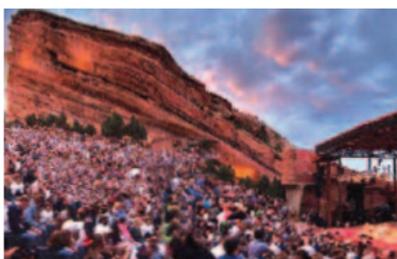
Denver Pavilions es un complejo de entretenimiento y tiendas con clubes contemporáneos, bares y restaurantes. El cercano **Centro de Artes Escénicas de Denver** abarca 10 recintos diferentes y es hogar de una compañía de teatro

reconocida con un Tony Award, la Orquesta Sinfónica de Colorado, ópera y ballet. Producciones itinerantes de Broadway hacen

presentaciones regulares y es posible encontrar boletos en cualquier noche para ver grandes producciones.

Durante el verano, **Red Rocks Park & Amphitheatre** es el sitio ideal para una experiencia musical irrepetible.

Este famoso recinto es una maravilla acústica natural con un anfiteatro de 9,000 asientos en donde han tocado bandas de rock famosas a nivel mundial y orquestas sinfónicas.



Compras y más Compras



Denver es el destino de shopping más grande en un radio de 966 kilómetros y atrae visitantes cercanos y lejanos. Las calles de **Cherry Creek Shopping District** son hogar de boutiques de lujo, galerías y tiendas como Neiman Marcus, Tiffany & Co. y Louis Vuitton, todo en una extensión de 4 kilómetros, accesible en transporte público y B-cycle, vía la ruta de bici Cherry Creek.



El Centro de Denver ofrece varias opciones para ir de shopping y el camión gratuito del **Mall de la Calle 16** facilita aún más moverse de un lugar a otro. El complejo de entretenimiento **Denver Pavilions** es hogar de las tiendas I ♥ Denver (ofrece arte, muebles y souvenirs hechos en Denver), Forever 21, H&M y más.

A una corta distancia se encuentran las tiendas de **Larimer Square**, una de las calles más trendy de Denver. Aquí, los



visitantes con certeza hallarán tesoros en sofisticadas prendas y tiendas para el hogar. Las calles circundantes tienen otras boutiques, cafés y tiendas de libros.

Si le gusta leer, tiene que visitar la librería **Tattered Cover** en Wynkoop y Calle 16. Además, Metro Denver tiene más opciones para ir de compras, entre ellas: **Park Meadows Retail Resort, Flatiron Crossing, The Shops at Northfield Stapleton, los Outlets de Castle Rock, Belmar Shopping District y The Streets en SouthGlenn.**



No importa qué busque, seguro lo encuentra en Denver.

Aeropuerto Internacional de Denver

Llegar a Denver es sencillo, con vuelos operados por las aerolíneas más importantes del país y vuelos directos desde Frankfurt, Londres, Reykjavik, Tokyo, México DF y Panamá, entre otras. El Aeropuerto Internacional de Denver (DEN) es el quinto con mayor tráfico en el país y el 15° con mayor número de vuelos a nivel mundial, recibe 1,600 vuelos diarios, incluyendo más de 180 destinos internacionales.

flydenver.com



Historia y Cultura – Al Estilo Oeste



Denver es la puerta de acceso natural a la belleza, el romance y la historia del Oeste Americano.

En el **Centro de Historia de Colorado**,



todos los días se narran historias de cómo era la vida de los pioneros, los nativos americanos, los soldados, vaqueros, maquinistas y mineros que desde entonces hicieron de Colorado su

hogar. El museo interactivo ofrece la oportunidad de hacer un salto virtual de esquí y viajar al interior de una mina recreada.

Haga una escala en **Rockmount Ranch Wear**, ubicada en el centro de la ciudad, donde encontrará auténtica ropa del viejo oeste, sombreros de vaqueros y camisas con los originales botones de presión que visten estrellas de rock, ídolos del cine y más.

Descubra la vida y el legado de los afro-americanos en los días del viejo oeste en el **Museo Afro-americano del Oeste**. El **Museo de Arte de Denver** tiene una magnífica colección de arte del Oeste que incluye una extensa muestra de textiles nativos americanos, cerámica y obras contemporáneas



que ofrecen una clara visión de la historia del Oeste Americano. Si prefiere, conozca más sobre la “Inundible” Molly Brown, la famosa sobreviviente del Titanic, y su camino a la fama y fortuna durante el la fiebre del oro del siglo XIX en el **Museo y Casa Molly Brown**.

Una de las figuras más famosas del Viejo Oeste, **Buffalo Bill Cody**, está enterrado



en lo alto de Lookout Mountain, en las afueras de Denver, en un sitio que ofrece una vista panorámica de Denver y las Grandes Planicies. El **Museo y Tumba de Buffalo Bill** muestra con palabras e imágenes la intensa vida de este explorador, cazador de búfalos y showman.

Si desea una probada de los sabores del Viejo Oeste, diríjase a **Buckhorn Exchange**, que sirve prime beef y cortes de búfalo, costillas y alce en un ambiente del Viejo Oeste. Otra opción es **The Fort**, restaurante de renombre internacional hospedado en la réplica de un fuerte de comerciantes hecho de adobe que ofrece vistas escénicas del centro de Denver.

Aventuras al aire libre



Con más de 300 días de sol al año (más horas anuales de sol que Miami Beach o San Diego), Denver ofrece a sus visitantes más tiempo para disfrutar a cielo abierto.



Denver tiene más de 1,367 kilómetros de rutas pavimentadas, fuera de la calle, para andar en bici, caminar o trotar, una de las redes de senderos urbanos más extensa en América. Si quiere explorar en dos ruedas, utilice **Denver B-cycle**, el popular programa de préstamo de bicicletas de la ciudad. Es barato, eco-friendly y divertido. Hay estaciones de bicicletas disponibles en 83 ubicaciones diferentes, cerca de las principales atracciones y vecindarios a lo largo de la ciudad.

Denver tiene 200 parques dentro de los límites de la ciudad, que ofrecen espectaculares vistas, aire fresco y espacios abiertos. **Denver Mountain Parks** opera 56.6 kilómetros cuadrados



de terreno en las cercanas Rocallosas, incluyendo **Mount Evans** (la carretera pavimentada a mayor elevación en Norte América), **Genesse Park** (en donde vive una manada de búfalos) y



Lookout Mountain, en la cima de la cual se encuentra la tumba de Buffalo Bill, el famoso explorador y showman. Y a una corta distancia en auto, las maravillas naturales del Parque Nacional de las Montañas Rocallosas esperan su visita.

Hay más de 90 campos de golf en Metro Denver, incluyendo **Arrowhead**, catalogado de forma consistente entre los 10 mejores



campos públicos de América por sus estupendas vistas, que incluye una serie de hoyos ubicados entre imponentes rocas rojas de 122 metros de altura.



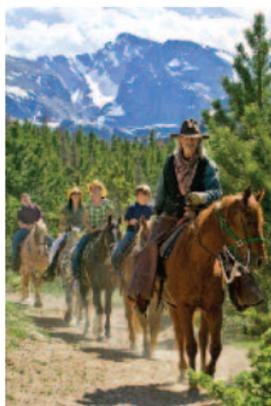
La aventura nunca está lejos. Dirijase a las cercanas montañas para hacer un recorrido en rafting, esquiar, practicar pesca con mosca, senderismo, escalar en roca, hacer bici de montaña o tirolesa.

Paseos cortos en las Montañas Rocallosas



Denver es una excelente base desde donde explorar las escénicas Montañas Rocallosas. La mitad de Colorado es territorio público, preservado a través de una colección de parques y bosques nacionales que dan lugar a uno de los terrenos de juego a cielo abierto más bellos del mundo. Aquí es posible disfrutar del aire fresco de montaña así como del imponente paisaje circundante, mientras camina, pasea a caballo, en bici, pesca con mosca, pasea en bote o practica un poco de rafting.

A una y dos horas en carro desde Denver, encontrará una gran variedad de divertidos lugares que visitar. Estos son algunos:



Parque Nacional de las Montañas Rocallosas (112 kilómetros al noroeste): uno de los parques más bellos del país, esta área salvaje, llena de lagos, cascadas y praderas de flores

silvestres, bajo los picos aún nevados de las montañas, ofrece los mejores paisajes mientras maneja, camina o escala. En la entrada del parque, pase por **Estes Park** y visite el histórico Stanley Hotel, lugar que inspiró a Stephen King para escribir "El Resplandor".

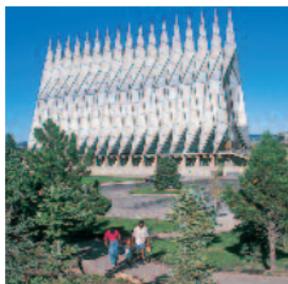
Mount Evans (72 kilómetros al oeste): Disfrute de vistas panorámicas de la montaña mientras conduce o sale a explorar las múltiples rutas de senderismo.

Echo Lake es una pintoresca escala a lo largo del camino rumbo a la cima de **Mount Evans**, la carretera pavimentada a mayor elevación en Norte América, a más de 4,383 metros de altura.

Gold Country (50 kilómetros): Los pueblos mineros históricos de **Central City**, **Black Hawk**, **Idaho Springs** y **Georgetown** ofrecen actividades que van de buscar oro o ir de compras a lo largo de calles llenas de construcciones victorianas, a pasear a bordo de un ferrocarril de vapor o vivir la emoción del rafting en uno de los ríos de la zona. Central City y Black Hawk también hospedan casinos que operan las 24 horas y tienen mesas de poker, maquinas tragamonedas, blackjack y más.

Pikes Peak Country (96 kilómetros al sur): Acogida en la base de la famosa montaña en

Colorado Springs, cuenta con diversas atracciones entre las que destaca la **Academia de la Fuerza Aérea de EUA**, el **Centro de Entrenamiento Olímpico**, el **Jardín de los Dioses** y la **Cueva de los Vientos**.

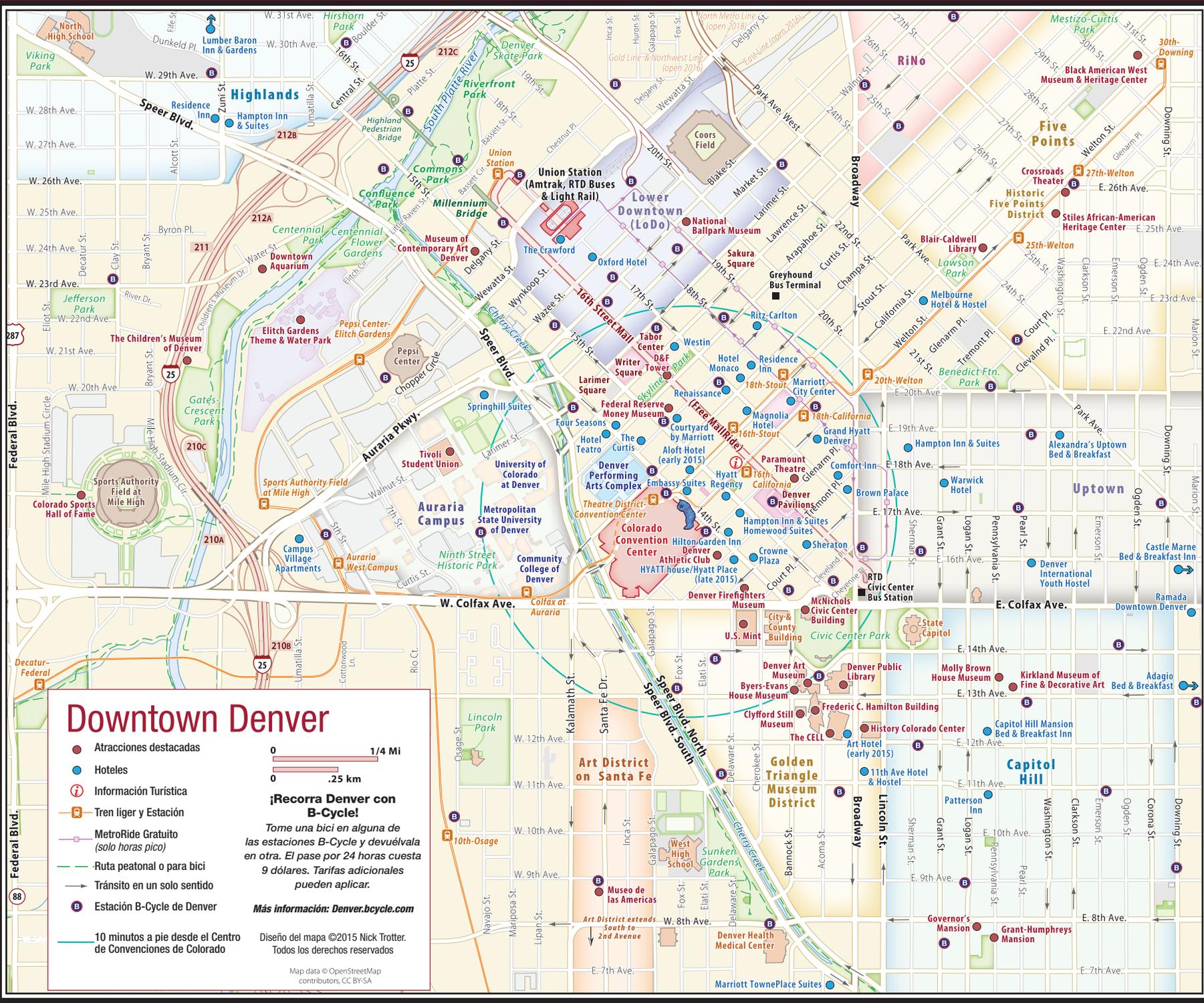


Boulder (46 kilómetros al noroeste): Ubicado a 35 minutos de Denver, Boulder es un bellissimo pueblo universitario poseedor de una riqueza natural incomparable, una sólida cultura urbana y genuina pasión por la naturaleza.



Ski Country (100 kilómetros al oeste): Hay una docena de resorts a corta distancia de Denver,

que ofrecen actividades recreativas todo el año, esquí, golf, paseos a caballo y más.



Downtown Denver

- Atracciones destacadas
- Hoteles
- i Información Turística
- T Tren ligero y Estación
- M MetroRide Gratuito (solo horas pico)
- Ruta peatonal o para bici
- Tránsito en un solo sentido
- B Estación B-Cycle de Denver

10 minutos a pie desde el Centro de Convenciones de Colorado

¡Recorra Denver con B-Cycle!

Tome una bici en alguna de las estaciones B-Cycle y devuélvala en otra. El pase por 24 horas cuesta 9 dólares. Tarifas adicionales pueden aplicar.

Más información: Denver.bicycle.com

Diseño del mapa ©2015 Nick Trotter. Todos los derechos reservados

Map data © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA





Metro Denver



- Atracción Especial
- i Información para visitantes
- Tren ligero y Estación
- - - Tren suburbano (en construcción)

Map design ©2014 by Nick Trotter
 All rights reserved
 Map data © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA